

# *Son de la Carabela*

*per Unai Gutiérrez i David Font*



Homenatge a Manuel de Falla de Bèlà Kovacs

Jota de Manuel de Falla

Intermedio de La Boda de Luís Alonso de Jerònimo Jilénez i arranjat per David Font

Tango d'Isaac Albéniz

6 Cançons recollides per Federico Garcia Lorca

Alfonsina y el mar d'Ariel Ramírez i Félix Luna

Sabor a mi d'Álvaro Carrillo

Vestida de nit de Càstor Pérez

Amarraditos de Margarita Duran i Pedro Belisario

La Calma de la Mar de Nicolau Guanyabens

## **Jota de Manuel de Falla**

Dicen que no nos queremos  
porque no nos ven hablar;  
a tu corazón y al mío  
se lo pueden preguntar.  
Dicen que no nos queremos  
porque no nos ven hablar.

Ya me despido de ti,  
de tu casa y tu ventana  
y aunque no quiera tu madre,  
adiós, niña, hasta mañana.  
Adiós, niña, hasta mañana.  
Ya me despido de ti  
aunque no quiera tu madre...

6 Cançons Populars  
recollides per  
Federico Garcia Lorca

LOS CUATRO MULEROS

I

De los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros,  
mamita mía,  
que van al agua,  
que van al agua.  
El de la mula torda,  
el de la mula torda,  
el de la mula torda,  
mamita mía,  
me roba el alma,  
me roba el alma.

II

De los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros,  
mamita mía,  
que van al río,  
que van al río,  
el de la mula torda,  
el de la mula torda,  
el de la mula torda,  
mamita mía,  
es mi marío,  
es mi marío.

III

De los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros,  
mamita mía,  
que van al campo,  
que van al campo,  
el de la mula torda,  
el de la mula torda,  
el de la mula torda,  
mamita mía,  
moreno y alto,  
moreno y alto.

IV

A qué buscas la lumbre,  
a qué buscas la lumbre,  
a qué buscas la lumbre,  
mamita mía,  
la calle arriba,  
la calle arriba,  
si de tu cara sale,  
si de tu cara sale,  
si de tu cara sale,  
mamita mía,  
la brasa viva,  
la brasa viva.

Para final:

De los cuatro muleros,  
de los cuatro muleros...

## LAS TRES HOJAS

### II

Debajo de la hoja  
de la lechuga,  
deba,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo de la hoja  
de la lechuga,  
tengo a mi amante malo  
con calentura,  
deba,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo de la hoja  
de la lechuga.

*No inicio*

### I

Debajo de la hoja  
de la verbena,  
deba,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo de la hoja  
de la verbena,  
tengo a mi amante malo:  
¡Jesús, que pena!,  
deba,  
debajo, debajo  
de la hoja  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo de la hoja  
de la verbena.

*Inicio*

### III

Debajo de la hoja  
del perejil,  
deba,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo de la hoja  
del perejil,  
tengo a mi amante malo,  
no puedo ir,  
deba,  
debajo, debajo  
de la hoja  
debajo, debajo  
de la hoja,  
debajo de la hoja  
del perejil.



## LOS MOZOS DE MONLEÓN (Ledesma: CANCIONERO SALMANTINO)

Los mozos de Monleón  
se fueron a arar temprano,  
ay, ay,  
se fueron a arar temprano,

para ir a la corrida  
y remudar con despacio,  
ay, ay,  
y remudar con despacio.

Al hijo de la "Velluda"  
el remudo no le han dado,  
ay, ay,  
el remudo no le han dado.

—Al toro tengo que ir  
**manque** vaya de prestado,  
ay, ay,  
**manque** vaya de prestado.

### RECITADO SOBRE LA MUSICA

—Permita Dios, si lo encuentras,  
que te traigan en un carro;  
las albarcas y el sombrero  
de los siniestros colgando.  
Se cogen los garrochones;  
se van las navas abajo  
preguntando por el toro,  
y el toro ya está encerrado.  
A la mitad del camino  
al mayoral se encontraron.  
—Muchachos que vais al toro:  
mirad que el toro es muy malo,  
que la leche que mamó  
se la dí yo por mi mano.

### CANTADO

Se presentan en la plaza  
cuatro mozos muy gallardos,  
ay, ay,  
cuatro mozos muy gallardos.

Manuel Sánchez llamó al toro;  
nunca lo hubiera llamado,  
ay, ay,  
nunca lo hubiera llamado,

por el pico de una albarca  
toda la plaza arrastrando.  
ay, ay,  
toda la plaza arrastrando.

Cuando el toro lo dejó,  
ya lo ha dejado sangrando,  
ay, ay,  
ya lo ha dejado sangrando.

### RECITADO SOBRE LA MUSICA

—Amigos, que yo me muero;  
amigos, yo estoy muy malo;  
tres pañuelos tengo dentro  
y este que meto son cuatro.  
—Que llamen al confesor  
**pa** que venga a confesarlo.  
Cuando el confesor llegaba  
Manuel Sánchez ha expirado.

### CANTADO

Al rico de Monleón  
le piden los bues y el carro,  
ay, ay,  
le piden los bues y el carro,  
**pa** llevar a Manuel Sánchez,  
que el torito lo ha matado,  
ay, ay,  
que el torito lo ha matado.

A la puerta de la "Velluda"  
arrecularon el carro,  
ay, ay,  
arrecularon el carro.

—Aquí teneis vuestro hijo  
como lo habeis demandado,  
ay, ay,  
como lo habeis demandado.

# LAS MORILLAS DE JAÉN

Canción popular del siglo XV

Tres morillas me enamoran  
en Jaén:  
Axa y Fátima y Marién.  
Tres morillas tan garridas  
iban a coger olivas,  
y hallábanlas cogidas  
en Jaén:  
Axa y Fátima y Marién.  
Y hallábanlas cogidas  
y tornaban desmaídas  
y las colores perdidas  
en Jaén:  
Axa y Fátima y Marién.

Tres morillas tan lozanas,  
tres morillas tan lozanas  
iban a coger manzanas  
a Jaén:  
Axa y Fátima y Marién.  
Díjeles: —¿Quién sois, señoras,  
de mi vida robadoras?  
—Cristianas que éramos moras  
en Jaén:  
Axa y Fátima y Marién.  
Tres morillas me enamoran  
en Jaén:  
Axa y Fátima y Marién.

Final

# EL CAFE DE CHINITAS

I

En el café de Chinitas  
dijo Paquiro a su hermano;  
en el café de Chinitas  
dijo Paquiro a su hermano:  
—Soy más valiente que tú,  
más torero y más gitano;  
soy más valiente que tú,  
más torero y más gitano.

II

En el café de Chinitas  
dijo Paquiro a Frascuelo;  
en el café de Chinitas  
dijo Paquiro a Frascuelo:  
—Soy más valiente que tú,  
más gitano y más torero;  
soy más valiente que tú,  
más gitano y más torero.

III

Sacó Paquiro el reló  
y dijo de esta manera;  
sacó Paquiro el reló  
y dijo de esta manera:  
—Este toro ha de morir  
antes de las cuatro y media;  
este toro ha de morir  
antes de las cuatro y media.

IV

Al dar las cuatro en la calle  
se salieron del café;  
al dar las cuatro en la calle  
se salieron del café  
y era Paquiro en la calle  
un torero de cartel;  
y era Paquiro en la calle  
un torero de cartel.

## NANA DE SEVILLA

### I

Este galapaguito  
no tiene mare,  
a, a, a, a,  
no tiene mare, sí,  
no tiene mare, no,  
no tiene mare,  
a, a, a, a,  
lo parió una gitana,  
lo echó a la calle,  
a, a, a, a,  
lo echó a la calle, sí,  
lo echó a la calle, no,  
lo echó a la calle,  
a, a, a, a.

### II

Este niño chiquito  
no tiene cuna,  
a, a, a, a,  
no tiene cuna, sí,  
no tiene cuna, no,  
no tiene cuna,  
a, a, a, a,  
su padre es carpintero  
y le hará una,  
a, a, a, a,  
y le hará una, sí,  
y le hará una, no,  
y le hará una,  
a, a, a, a.

# Alfonsina y el Mar

Ariel Ramírez i Félix Luna

Por la blanda arena que lame el mar  
su pequeña huella no vuelve más,  
un sendero solo de pena y silencio llegó  
hasta el agua profunda.  
Un sendero solo de penas mudas llegó  
hasta la espuma.

Sabe Dios que angustia te acompañó  
qué dolores viejos calló tu voz  
para recostarte arrullada en el canto  
de las caracolas marinas.  
La canción que canta en el fondo oscuro del mar  
la caracola.

Te vas Alfonsina con tu soledad,  
¿qué poemas nuevos fuiste a buscar?  
Una voz antigua de viento y de sal  
te requiebra el alma y la está llevando  
y te vas hacia allá como en sueños,  
dormida, Alfonsina, vestida de mar.

Cinco sirenitas te llevarán  
por caminos de algas y de coral  
y fosforescentes caballos marinos harán  
una ronda a tu lado.  
Y los habitantes del agua van a jugar  
pronto a tu lado.

Bájame la lámpara un poco más,  
déjame que duerma nodriza en paz  
y si llama él no le digas que estoy  
dile que Alfonsina no vuelve.  
Y si llama él no le digas nunca que estoy,  
di que me he ido.

Te vas Alfonsina con tu soledad,  
¿qué poemas nuevos fuiste a buscar?  
Una voz antigua de viento y de sal  
te requiebra el alma y la está llevando  
y te vas hacia allá como en sueños,  
dormida, Alfonsina, vestida de mar.



# SABOR A MI

Álvaro Carrillo

Tanto tiempo disfrutamos de este amor  
nuestras almas se acercaron tanto así  
que yo guardo tu sabor  
pero tu llevas también  
sabor a mi.

Si negaras mi presencia en tu vivir  
bastaría con abrazarte y conversar  
tanta vida yo te di  
que por fuerza tienes ya  
sabor a mi.

No pretendo ser tu dueño  
no soy nada yo no tengo vanidad  
de mi vida doy lo bueno  
soy tan pobre, que otra cosa puedo dar.

Pasaran mas de mil años, muchos mas  
yo no se si tenga amor la eternidad  
pero allá, tal como aquí  
el la boca llevaras  
sabor a mi.

# AMARRADITOS

Margarita Duran i Pedro Belisario

Vamos amarraditos los dos,  
espumas y terciopelo;  
tú con un recrujir de almidón  
y yo serio y altanero;  
la gente nos mira  
con envidia por la calle,  
murmuran las vecinas,  
los amigos y el alcalde.

Dicen que no se estila ya más  
ni tu peinetón ni mi pasador;  
dicen que no se estila ya más  
ni tu medallón ni mi cinturón.  
Yo sé que se estilan tus ojazos y mi orgullo  
cuando vas de mi brazo  
por el sol y sin apuro.

Nos espera nuestro cochero  
frente a la iglesia mayor,  
y a trotecito lento  
recorremos el paseo.  
Yo saludo tocando el ala  
de mi sombrero mejor,  
y tu agitas con donaire tu pañuelo.

No se estila,  
ya sé que no se estila,  
que me pongas, para cenar,  
jazmines en el ojal.  
Desde luego, parece un juego,  
pero no hay nada mejor  
que ser un señor  
de aquellos que vieron mis abuelos.

Càstor Pérez i Glòria Cruz  
**VESTIDA DE NIT**

Pinto les notes d'una havanera  
blava com l'aigua d'un mar antic.  
Blanca d'escuma, dolça com l'aire,  
gris de gavines, daurada d'imatges,  
vestida de nit.

Miro el paisatge, cerco paraules,  
que omplin els versos sense neguit.  
Els pins m'abracen, sento com callen,  
el vent s'emporta tot l'horitzó.

Si pogués fer-me escata  
i amagar-me a la platja  
per sentir sons i tardes del passat,  
d'aquest món d'enyorança,  
amor i calma, perfumat de lluna, foc i  
rom

Si pogués enfilat-me a l'onada més alta  
i guarnir de palmeres el record,  
escampant amb canyella totes les  
cales  
i amb petxines fer-lis un bressol

Els vells em parlen plens de tendresa,  
d'hores viscudes amb emoció.  
Joves encara, forts i valents,  
prínceps de xarxa, herois de tempesta,  
amics del bon temps.

Els ulls inventen noves històries,  
vaixells que tornen d'un lloc de sol.  
Porten tonades enamorades.  
Dones i Pàtria, veles i flors.

Si pogués fer-me escata  
i amagar-me a la platja  
per sentir sons i tardes del passat,  
d'aquest món d'enyorança,  
amor i calma, perfumat de lluna, foc i  
rom

Si pogués enfilat-me a l'onada més alta  
i guarnir de palmeres el record,  
escampant amb canyella totes les  
cales  
i amb petxines fer-lis un bressol.

Nicolau Guanyabens

## **La Calma de la Mar**

Quan jo en tenia 4 anys, el pare em duia a la barca,  
i em deia: Quan siguis gran, no et fiïs mai de la calma,  
no et fiïs mai de la calma que és mare del temporal.

Bufa mestral ben fort, infla de vent la vela,  
que arribarem a port,  
on la mare ens espera, ai!  
ens espera.

El cel estava estrellat, la lluna plena brillava.  
La barca no em dava un pas i jo que molt m'hi esforçava,  
i jo que molt m'hi esforçava,  
La barca no em dava un pas.

Quan arribàrem a port, allà hi trobarem la mare,  
ella n'estava plorant, sense saber allà on paràvem.  
sense saber allà on paràvem,  
ella n'estava plorant.

Bufa mestral ben fort, infla de vent la vela,  
que arribarem a port,  
on la mare ens espera, ai!  
ens espera.

Ja som a port.